

COMUNE DI PORDENONE

C.F. N. 80002150938

ATTO NON ROGATO DAL SEGRETARIO GENERALE N. _____ DEL _____

SCHEMA DI convenzione ai sensi dell'art. 56 del D. Lgs. 117/2017 "Codice del Terzo Settore" per la sperimentazione di attività di mediazione linguistico-culturale a favore di persone straniere che si rivolgono al Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale "Noncello" e per la valutazione del fabbisogno di mediazione linguistico-culturale (CIG B42C3BCD42)

PREMESSO quanto segue:

- l'art. 56 del D.Lgs. n. 117/2017 e ss.mm.ii. intitolato "*Codice del terzo settore, a norma dell'art. 1, comma 2, lettera b), della legge 6 giugno 2016, n. 106*" (di seguito denominato anche Codice del Terzo settore"), prevede che "le amministrazioni pubbliche possono sottoscrivere con le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale, iscritte da almeno sei mesi nel Registro unico nazionale del Terzo settore, convenzioni finalizzate allo svolgimento in favore di terzi di attività o servizi sociali di interesse generale, se più favorevoli rispetto al ricorso del mercato" e disciplina condizioni, contenuti e modalità del convenzionamento;
- in esito a procedura selettiva comparativa finalizzata alla stipula di una convenzione ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs. 117/2017 di cui all'Avviso pubblico del Comune di Pordenone prot. n. _____ del _____ (*di seguito per brevità denominato anche "Avviso pubblico di selezione"*), con determinazione n. _____ l'Associazione/organizzazione _____ è stata individuata quale soggetto con cui stipulare una Convenzione ai sensi dell'art. 56 del Codice del Terzo Settore per la realizzazione di attività di mediazione linguistico-culturale a favore di persone straniere che si rivolgono al Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale "Noncello" e per la valutazione del fabbisogno di mediazione;

In esecuzione della sopra richiamata determinazione n. _____ del _____ esecutiva il _____, e per le motivazioni nella stessa riportate

TRA

Il Comune di Pordenone, in qualità di Ente Gestore del Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale "Noncello" (Pordenone, Cordenons, Porcia, Roveredo in Piano, San Quirino, Zoppola) (*di seguito denominato anche "SSC"*), rappresentato da _____ nat_ a _____ il _____ e residente per la carica presso la residenza comunale di Pordenone, _I_ quale dichiara di intervenire nella stipula della presente convenzione non in proprio ma esclusivamente nella sua veste e qualifica di _____ del settore IV "Servizi alla persona ed alla comunità " del suddetto Ente, agendo in forza dell'art. 61 dello Statuto Comunale e della determinazione di _____ n. _____ del _____, dell'art. 12 del Regolamento dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 12 del 18 marzo 2013 e quindi in nome, per conto e nell'interesse dell'Ente che rappresenta (*di seguito denominato per brevità anche "Comune"*)

E

l'Associazione/organizzazione _____
con sede legale in _____ C.F. _____, iscritta nel
Registro Unico del Terzo Settore al numero _____ in data _____, legalmente
rappresentata da _____, nat_ a _____ il
_____ C.F. _____, nella sua qualità di _____
(di seguito denominata per brevità anche "soggetto attuatore")

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART. 1 - OGGETTO DELLA CONVENZIONE, FINALITÀ, IMPEGNI DEL SOGGETTO ATTUATORE

Le parti concordano di stipulare la presente convenzione, ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs. n. 117/2017, finalizzata a sperimentare e valutare il fabbisogno di mediazione linguistico-culturale delle persone straniere che si rivolgono al Servizio sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale Noncello. A tale scopo il Comune di Pordenone - in qualità di Ente Gestore del Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale "Noncello"- si avvale dell'Associazione/organizzazione _____ per la realizzazione di dette attività di mediazione e di valutazione del fabbisogno, con le modalità e alle condizioni tutte contenute nella determinazione n. _____, nell'Avviso Pubblico di indizione della procedura selettiva prot. n. _____ del _____, nonché della proposta progettuale presentata in sede di partecipazione alla procedura selettiva dal soggetto attuatore, documentazione che si intende facente parte integrante e sostanziale della presente Convenzione anche se non materialmente allegata.

In particolare la realizzazione del servizio prevede:

- attività di accompagnamento e di supporto nelle diverse fasi dell'intervento professionale del SSC finalizzata a consentire alla persona la condivisione partecipata dei progetti individualizzati rivolti ai minori, alle famiglie e agli adulti in situazioni di vulnerabilità;
- accompagnamento alla compilazione della modulistica di accesso ai vari benefici ed altra modulistica relativa ad aspetti valutativi in uso in alcuni settori del Servizio sociale;
- attività di accompagnamento e di collaborazione con i servizi nelle relazioni con i diversi soggetti ed istituzioni utili per una adeguata risposta alle necessità rappresentate dalla persona;
- funzioni di interpretariato nell'erogazione di informazioni attinenti ai servizi sociali, anche mediante traduzione di documentazione e/o corrispondenza per fini istituzionali, di materiali divulgativo/informativi o inerenti a specifiche fasi del progetto individuale della persona;
- attività di raccolta ed elaborazione dati per configurare il fabbisogno del SSC in termini di ore per la mediazione linguistico e culturale.

Destinatari del servizio sono minori stranieri non accompagnati, adulti singoli e famiglie di origine straniera in carico ai servizi sociali per i quali si rende necessaria l'attivazione di interventi o che versino in situazione di emergenza o precarietà socio-economica abitativa o lavorativa o in una maggiore vulnerabilità sociale da superare per il pieno esercizio dei diritti di partecipazione e di cittadinanza.

Per le finalità sopra riportate, il soggetto attuatore dovrà organizzare un servizio di mediazione con interventi “a chiamata” e effettuare attività di interpretariato anche mediante traduzione di documentazione e/o corrispondenza per fini istituzionali, di materiali divulgativo/informativi o inerenti a specifiche fasi del progetto individuale della persona, come indicato nell’articolo 1 dell’Avviso pubblico di selezione .

Nei limiti delle risorse messe a disposizione dal Comune di Pordenone (massimo € 10.000,00) per il rimborso delle spese sostenute secondo quanto stabilito all’articolo 6 “Rimborso spese” dell’Avviso pubblico di selezione richiamato in premessa, il soggetto attuatore dovrà garantire:

- per la mediazione linguistico-culturale, la capacità di erogare almeno 34 ore mensili, per un monte ore complessivo di almeno 306 ore nel periodo di riferimento della Convenzione (9 mesi);
- per l’attività di interpretariato, la capacità di erogare almeno 100 ore complessive nel periodo di riferimento della Convenzione (9 mesi).

Il soggetto attuatore dovrà inoltre elaborare i dati e mappare il bisogno del servizio di mediazione nei report periodici e nel report finale, descrivendo il bisogno di mediazione evidenziato dalla sperimentazione.

Il soggetto attuatore dovrà svolgere le attività oggetto di convenzione con le modalità e alle condizioni tutte contenute nell’Avviso Pubblico di indizione della procedura di selezione prot. n. _____ del _____, nonché della proposta progettuale presentata in sede di partecipazione alla procedura di selezione, documentazione che si intende facente parte integrante e sostanziale della presente Convenzione anche se non materialmente allegata.

Il soggetto attuatore provvede a trasmettere al Comune di Pordenone le necessarie comunicazioni in riferimento agli operatori adibiti al servizio (referente del progetto, responsabili della sicurezza ai sensi del D.Lgs 81/2008) e del trattamento dei dati secondo quanto stabilito dalla vigente normativa Regolamento UE n. 679/2016 (G.D.P.R.), operatori adibiti al servizio) come disposto nell’articolo 1 “Finalità, oggetto e destinatari del servizio; impegni del soggetto attuatore” dell’Avviso pubblico di selezione .

Il soggetto attuatore:

- dovrà curare la gestione degli aspetti organizzativi e amministrativi del progetto e degli interventi proposti, documentando l’attività svolta anche attraverso la redazione di un report periodico mensile secondo quanto concordato con il SSC;
- dovrà assicurare la continuità delle attività oggetto di convenzione, garantendo - quando è possibile e richiesto dal SSC per specifiche situazioni - la continuità di riferimento del medesimo mediatore;
- dovrà mettere a disposizione per il servizio in oggetto operatori in possesso delle cognizioni tecniche e pratiche necessarie per lo svolgimento delle prestazioni previste;
- dovrà garantire la sostituzione dei mediatori ritenuti motivatamente non idonei dal SSC;
- si obbliga ad assumere su di sé ogni responsabilità per danni che avessero a derivare per qualsiasi motivo a persone e/o cose dall’espletamento delle attività oggetto di convenzione, tenendo sollevata l’Amministrazione da ogni conseguenza diretta o indiretta; a tal fine si impegna a presentare all’Amministrazione copia delle idonee polizze di assicurazione contro gli infortuni e le malattie connessi allo svolgimento delle attività dei volontari, nonché per la responsabilità civile verso terzi, ai sensi dell’art. 18 del Codice del Terzo Settore;

- si obbliga a rispettare, in applicazione alle disposizioni del Decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013 n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165", articolo 2, comma 3, e del Codice di Comportamento aziendale del Comune di Pordenone e Regolamento per lo svolgimento dell'attività extra lavorativa dei dipendenti approvato con deliberazione giunta n. 51/2014, gli obblighi di condotta ivi previsti, per quanto compatibili.
- dovrà rispettare, per gli operatori adibiti a qualsiasi titolo alla realizzazione delle attività oggetto di convenzione, tutti gli adempimenti e gli obblighi derivanti dalla normativa vigente in materia lavoristica, fiscale, assicurativi, assistenziali, previdenziali e di sicurezza sui luoghi di lavoro, per quanto di spettanza;
- si impegna a segnalare tempestivamente eventuali situazioni che possano configurare ipotesi di incompatibilità e di conflitto di interesse con il Comune di Pordenone e con il Servizio Sociale dei Comuni dell'Ambito territoriale Noncello.

L'intervento dei volontari e/o operatori del soggetto attuatore e dei dipendenti/collaboratori/terzi si concretizzerà nella realizzazione degli interventi richiesti secondo la proposta progettuale presentata in sede di partecipazione alla selezione.

Gli operatori impiegati dovranno operare nel rispetto dei diritti e della dignità degli utenti, dovranno trattare le informazioni e i dati personali riguardanti l'utenza esclusivamente ai fini dello svolgimento delle attività oggetto del presente atto, in osservanza dei presupposti e dei limiti stabiliti dalla normativa in materia di protezione dei dati personali.

Il soggetto attuatore comunica i nominativi degli operatori adibiti alle attività in oggetto e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali modifiche degli stessi.

ART. 2 - CODICE DI COMPORTAMENTO

Nello svolgimento delle attività oggetto di Convenzione, il soggetto attuatore deve uniformarsi ai principi e, per quanto compatibili, ai doveri di condotta richiamati nel Decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013 n. 62, nel Codice di comportamento del Comune di Pordenone e nel Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza.

La violazione dei predetti obblighi potrà configurare causa di risoluzione del contratto.

Ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. 165/2001, comma 16 ter), "I dipendenti che, negli ultimi tre anni di servizio, hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, non possono svolgere, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto di pubblico impiego, attività lavorativa o professionale presso i soggetti privati destinatari dell'attività della pubblica amministrazione svolta attraverso i medesimi poteri. I contratti conclusi e gli incarichi conferiti in violazione di quanto previsto dal presente comma sono nulli ed è fatto divieto ai soggetti privati che li hanno conclusi o conferiti di contrattare con le pubbliche amministrazioni per i successivi tre anni con obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti."

ART. 3 - IMPEGNI DEL COMUNE, VERIFICHE E CONTROLLI

Il SSC, per il raggiungimento degli obiettivi sopra richiamati e per mezzo di proprio referente:

- collaborerà con il referente del soggetto attuatore all'avvio delle attività previste, al monitoraggio del loro andamento e al coordinamento;
- effettuerà verifiche e controlli su qualità e contenuti delle attività oggetto di convenzione.

Il Comune rimborserà al soggetto attuatore le spese sostenute per la realizzazione delle attività, alle condizioni e secondo le modalità indicate all'articolo 6 "Rimborso spese" dell'Avviso pubblico. A tal fine il Comune mette a disposizione risorse finanziarie per un importo massimo di € 10.000,00.

In considerazione della natura intellettuale delle prestazioni richieste, ai sensi dell'art. 26, comma 3 - bis, del D.Lgs. n. 81/2008 non ricorre l'obbligo di redazione del DUVRI e gli oneri per la sicurezza per contenere i rischi interferenziali sono pari a € 0,00;

ART. 4 - MODALITÀ DI RIMBORSO SPESE

Ai sensi dell'art. 56, comma 2 del D.Lgs. 117/2017, il Comune riconoscerà al soggetto attuatore esclusivamente il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per la realizzazione delle attività oggetto della presente convenzione, secondo quanto stabilito nell'articolo 6 "Rimborso spese" dell'Avviso pubblico di selezione.

ART. 5 - DURATA DELLA CONVENZIONE

La Convenzione ha durata di 9 mesi a decorrere da _____, fatto salvo l'esaurimento anticipato delle risorse messe a disposizione dal Comune di Pordenone conseguente a un fabbisogno di ore di attività superiore a quello preventivato quale capacità minima di erogazione richiesta al soggetto attuatore come indicata all'articolo 1 "Finalità, oggetto e destinatari del servizio; impegni del soggetto attuatore" dell'Avviso pubblico di selezione e all'articolo 1 "Oggetto della convenzione, finalità, impegni del soggetto attuatore" della presente Convenzione.

ART. 6 - SUBENTRO

Non è consentito alle Parti far subentrare terzi nei rapporti di cui alla presente convenzione.

ART. 7 - TRATTAMENTO DEI DATI

I dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, del D.Lgs. 101/2018 e del Regolamento (CE) 27 aprile 2016, n. 2016/679/UE, esclusivamente per l'esecuzione di tutte le operazioni connesse alla presente convenzione e per l'assolvimento degli obblighi previsti dalle leggi.

Come previsto nell'art. 16 "Trattamento dei dati personali da parte del soggetto attuatore" dell'Avviso pubblico, l'ente attuatore è obbligato a trattare i dati personali di cui prende conoscenza in virtù dei compiti conferitogli per i soli fini dell'espletamento del servizio stesso, nel rispetto di quanto stabilito dalla vigente normativa - D.Lgs. 196/2003 e s.m.i., D.Lgs. 101/2018, Regolamento UE n. 679/2016 (GDPR); dovrà, inoltre fornire le garanzie di legge, quale responsabile del trattamento, sulle modalità di conservazione dei dati personali e sensibili cui prende conoscenza in virtù dell'espletamento delle proprie funzioni.

Il Comune di Pordenone, titolare del trattamento dei dati personali dei soggetti coinvolti nelle attività connesse alla esecuzione della convenzione in oggetto, mediante separato accordo individua e nomina il soggetto attuatore quale responsabile del trattamento dei dati personali che lo stesso tratterà per conto del titolare del trattamento, ai soli fini della convenzione e a beneficio dello stesso titolare, nonché nel rispetto delle normative tutte vigenti e secondo quanto previsto nell'accordo stesso.

ART. 8 - OBBLIGHI RELATIVI ALLA TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI

La convenzione è soggetta agli obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136.

ART. 9 - RISOLUZIONE DELLA CONVENZIONE

Il Comune può risolvere la presente convenzione in ogni momento, previa diffida, in caso di grave inadempienza da parte del soggetto attuatore degli impegni assunti con la sottoscrizione della presente, senza oneri a proprio carico, se non quelli derivanti dal rimborso delle spese sostenute dallo stesso soggetto attuatore fino al ricevimento della diffida purchè ammissibili ai sensi dell'art. 6 dell'Avviso pubblico di selezione, fatte salve le azioni di recupero per eventuali danni causati al Comune.

Il soggetto attuatore può risolvere la presente convenzione, previa diffida di almeno 15 giorni, in caso di grave inadempienza da parte del Comune degli impegni assunti con la sottoscrizione della presente, che riguardino in senso stretto l'attività oggetto della convenzione.

La convenzione è risolta nel caso sia accertato il difetto in capo al soggetto attuatore dei requisiti prescritti per la partecipazione alla selezione di cui all'Avviso Pubblico, requisiti che dovranno essere mantenuti per tutta la durata della presente convenzione.

Ai sensi dell'art. 21-sexies della L. n. 241/1990 e ss.mm.ii. il Comune ha il diritto di recedere unilateralmente dal contratto in qualunque tempo, secondo le disposizioni di legge.

ART. 10 - SPESE CONVENZIONALI

La presente convenzione, redatta in forma di scrittura privata, è soggetto a registrazione solo in caso d'uso.

Tutte le spese, imposte e tasse inerenti e conseguenti al presente atto si intendono completamente a carico del soggetto attuatore. La presente Convenzione è esente dall'imposta di bollo ai sensi dell'art. 82 del D.Lgs. 117/2017.

ART. 11 - FORO COMPETENTE

Per ogni controversia derivante dall'interpretazione o dall'applicazione della presente convenzione, sarà competente in via esclusiva il Foro di Pordenone.

ART. 12 – DISPOSIZIONI GENERALI

Per quanto non espressamente previsto nella presente convenzione, si applicano le norme del Codice Civile e le altre leggi che disciplinano la materia, in quanto applicabili e compatibili con la natura stessa dell'atto.

Letto, approvato e sottoscritto con modalità di firma _____ per il legale rappresentante del soggetto attuatore e con modalità di firma digitale per il legale rappresentante del Comune di Pordenone _____, ai sensi degli artt. 1, co. 1, lett. s) e 21 e 24, del D. Lgs. n. 82/2005 e successive modifiche ed integrazioni.

Il legale rappresentante del Comune di Pordenone dichiara la validità del certificato di firma utilizzato, in applicazione all'art. 1, co. 1, lett. f) del D. Lgs. 82/2005 successive modifiche ed integrazioni.

Data _____

per il Comune di Pordenone – Ente Gestore dell'ambito territoriale del Servizio Sociale dei Comuni "Noncello" _____

per il soggetto attuatore _____

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: MORO LUCILLA

CODICE FISCALE: *****

DATA FIRMA: 07/11/2024 18:36:12